

FLUTES DE BAMBOU ASSOCIATION SUISSE  
BAMBUSFLÖTEN SCHWEIZ  
FLAUTI DI BAMBÙ ASSOCIAZIONE SVIZZERA



Frühling  
Printemps

2015  
2015

Halbjährliche Herausgabe durch / Publication semestrielle par

FLUTES DE BAMBOU ASSOCIATION SUISSE  
BAMBUSFLÖTEN SCHWEIZ  
FLAUTI DI BAMBÙ ASSOCIAZIONE SVIZZERA



### **Präsidentin / Présidente**

Regina Rüegger  
Tulpenweg 43  
3177 Laupen  
regina.ruegger@bambusfloete.ch  
Adressänderungen / Changement d'adresse

### **Redaktion/Rédaction**

Erika Schädler  
Uettligenstr. 42  
3033 Wohlen  
erika.schaedler@bambusfloete.ch

### **Redaktionsschluss/Fin de rédaction**

Frühlingsbulletin / bulletin de printemps: 15. Januar / 15 janvier  
Herbstbulletin / bulletin d'automne 15. September / 15 septembre

[www.flutedebambou.ch](http://www.flutedebambou.ch)  
[www.bambusfloete.ch](http://www.bambusfloete.ch)

**Postcheckkonto 80-61326-3**

<b>Mitgliederbeiträge /</b>	-Aktiv /actif	Fr. 90.-
<b>Cotisations</b>	-Jugendliche / jeunes	Fr. 40.-
	-Passiv/ passif	Fr. 40.-

### **Frühling/Printemps**

**Fotos:** Titelseite/à la une : Konzert in Büren, Bern, Foto Kurt Lutz

**Auflage / Tirage** 240 Stück / Exemplaires

## InhaltsverzeichnisFrühling 2015

## Sommaire Printemps 2015

Editorial	4
Berichte der Kommissionen 2014	5
Da Capo	13
Finanzen	14
Musikladen	16
Musik für unsere Flöten	17
Bambusverkauf	18
Vorschau Weiterbildungen 2015	19
Mutationen	20
Freie Stelle	21
Anhang	22
Agenda	24

Editorial	4
Rapports des commissions 2014	9
Da Capo	13
Finances	14
Magasin de musique	16
Musique pour nos flûtes	17
Cannes de bambou	18
Formation continue 2015	19
Changement des membres	20
Annexe	22
Agenda	24



Konzert MS Büren, MS Münchenbuchsee und Sarabande, Bern, Foto K. Lutz

## Editorial

Vielleicht habt ihr es schon auf unserer website [www.bambusfloete.ch](http://www.bambusfloete.ch) bemerkt, in der Rubrik „gesucht-gefunden“ steht ein Stelleninserat! Das wünschen wir uns für die Zukunft, eine offene Information über freie Stellen. Deshalb unsere Bitte an alle unsere LehrerInnen, die demnächst in den Ruhestand treten werden, bitte meldet uns, wenn eure Stelle frei wird. Bitte informiert eure Musikschulleitung, dass sie ein Stelleninserat gratis auf unserer website aufschalten kann. Frisch diplomierte LehrerInnen würden sich freuen, wenn auch sie wüssten, wo sie sich bewerben könnten.

Leider musste das diesjährige Bauforum mangels Teilnehmenden abgesagt werden. Unsere Flöten klingen immer besser, der Tonumfang wird stets grösser, dadurch erweitert sich die für uns spielbare Musikliteratur. All dies haben wir der unermüdlichen Arbeit und einem intensiven Tüfteln früherer Generationen zu verdanken. Es wäre doch schade, wenn das heute nicht mehr weitergeführt werden könnte. Es ist stets möglich noch exaktere Daten, noch genaueres und besseres Wissen über unser Baumaterial Bambus und das Konstruieren von Flöten zu erforschen. Ich hoffe, viele von euch im nächsten Jahr am Bauforum wiederzusehen.

Erika Schädler

Les annonces de postes d'enseignement vacants paraissent désormais sur notre site [www.flutedebambou.ch](http://www.flutedebambou.ch) sous la rubrique « Rechercher-trouver ». La première annonce concerne la Suisse alémanique, mais ce n'est qu'un début. Nous souhaitons que les places qui se libèrent soient signalées par ce biais, afin de faciliter l'accès aux candidatures pour les nouveaux diplômés. Nous prions les professeurs de nous prévenir lorsqu'ils prennent leur retraite ou cessent leur activité. Veuillez aussi informer le directeur de votre école que les annonces des places à repourvoir sont bienvenues et gratuites sur notre site.

Cette année le forum de construction n'a malheureusement pas pu avoir lieu, par manque de participants. Grâce aux recherches inlassables effectuées par nos prédécesseurs, nos flûtes sont toujours plus performantes, avec des tessitures augmentées qui nous donnent accès à un plus grand choix de partitions. Ces sessions annuelles ont pour but de partager nos expériences pour affiner encore la qualité de nos instruments. Ce serait vraiment dommage d'abandonner ce travail collectif. J'espère que vous serez nombreux et nombreuses à retrouver le plaisir de ces rencontres et je me réjouis pour le prochain forum 2016.

Erika Schädler, Gilberte Kury

# Jahresberichte der Kommissionen 2014

## Jahresbericht 2014 der Editionskommission

Die Herausgabe erster Musikhefte aus dem Nachlass von Marlis Klinger (Suite in d-moll von Antoine Dornel und 6 Sonaten von Gottfried Keller) hat sich aus verschiedenen Gründen verzögert. Die Hefte werden aber in absehbarer Zeit in den Verkauf kommen.

### Weitere Projekte:

**J.Ch. Pepusch:** 2 Triosonaten (in g-moll und in F-Dur)

**Duette von verschiedenen Komponisten** in verschiedenen Besetzungen (z.B. von W.Croft, W.Babell, B.Marcello,...)

### Japanische Kinder- und Volkslieder

Nach Absprache mit Hikari Shiraki möchten wir ein Heft gestalten mit von ihr arrangierten Liedern. Sie eignen sich sehr gut für unsere Flöten, sind aber z.T. aus alten, handgeschriebenen Kursheften. Wir danken Hikari an dieser Stelle herzlich für ihr Einverständnis!

Für das Frühlingsblatt 2014 wählten wir zwei frühlingshafte Lieder in dreistimmigen Sätzen aus: „Nach grüner Farb mein Herz verlangt“ nach einer Melodie von Michael Praetorius und „Kein schöner Land in dieser Zeit“ von Wilhelm von Zuccamaglio.

Als Weihnachtsblatt 2014 erhielten die Verbandsmitglieder zwei dreistimmige Lieder mit Titeln im Dialekt des „Pays de Stavelot“, Belgien.

Für die Editionskommission

Annekäthi Werthemann

## Jahresbericht 2014 der Musikkommission

Die Musikkommission hat sich im vergangenen Jahr zu zwei Sitzungen getroffen und hat sich dabei mit folgenden Themen befasst:

### a) Offenes Musizieren

Wir fragen uns immer wieder, wie man das Offene Musizieren attraktiver gestalten könnte. Woran liegt es, dass relativ wenige Personen das Angebot wahrnehmen? Hat sich das Bedürfnis nach solchen Spielgelegenheiten verändert? Wie müsste das Angebot inhaltlich und zeitlich gestaltet werden, damit sich auch aktive Berufsfrauen dafür Zeit nehmen?

Würde die Kombination mit anderen Verbandsanlässen zu mehr Teilnehmenden führen?

Doch immer wieder hören wir auch, wie wohltuend und beglückend es ist, gemeinsam unsere schönen Flöten zum Klingen zu bringen.

Auf Grund unserer Ueberlegungen und diverser Rückmeldungen haben wir uns entschieden, das nächste Offene Musizieren am Morgen vor der GV anzubieten, also

### **Offenes Musizieren 28. März 2015 von 10.30 – 12.00 im AKI-Haus**

Anregungen für Offene Musizieranlässe werden gern entgegengenommen.

b) Sichten und auswählen von handgeschriebenen Musiknoten von Marlis Klinger

Zweimal sind die Musikkommission und die Editionscommission zusammengekommen, um aus dem Nachlass von Marlis Klinger schöne Musik auszusuchen. Ein erstes Heft wird nächstens vom Verband aufgelegt.

Erfa- Sitzung

Dieses Jahr oblag der Musikkommission die Organisation für die Durchführung der ERFA – Sitzung 2014.

Zürich im November 2014

Für die Musikkommission

Myrta Berweger

## **Jahresbericht 2014 der Ausbildungskommission**

Dank einem neuen Ausbildungsteam in der Region Bern haben sich D. Fischer und E. Meyer im vergangenen Jahr aus der Ausbildung von KandidatInnen zurückgezogen.

Dies hatte zu Folge, dass die Aufgabenbereiche der Kommission und der Ausbildungsverantwortlichen neu definiert werden mussten.

D. Fischer, E. Meyer und G. Kury bleiben in der Ausbildungskommission (AK).

Die Ausbildungsverantwortlichen (AV) sind:

D. Thomet (Vorsitz), M. Berweger, A. Idone, H. Müller, R. Rügger, U. Sager, R. Schmid und K. Altermatt

Aufgabenbereiche der AK:

-Ausbildungs- und Prüfungsformulare à jour halten

-Inserate schalten

- Jahresbericht der AK schreiben
- An der ERFA-Sitzung teilnehmen und diese im Turnus leiten
- Gesuche und Rekurse beantworten, Spielprogramme begutachten

Aufgabenbereiche der AV:

- Alle Arbeiten, die direkt mit den KandidatInnen zu tun haben
- Erstes Gespräch mit Interessierten führen, Infos schicken
- Zeitplan für die Ausbildung erstellen
- Infotag organisieren
- Anmeldungen entgegen nehmen, sichten, bestätigen
- Ausbildungstage und Prüfungen organisieren und durchführen

Damit dieser Übergang möglichst fließend geschehen konnte, haben sich die Ausbildungskommission und die Ausbildungsverantwortlichen im vergangenen Jahr 2x zu einer Sitzung getroffen.

An diesen Sitzungen wurden u.a. folgende Themen behandelt:

- Eine verkürzte Ausbildung für Interessierte mit Musikerinnen-Diplom
- Werbung
- Prüfungen
- Fragen und Anliegen der verschiedenen Ausbildungsbereiche:
- Flötenbau, Musiktheorie und Flötenspiel, Methodik/Didaktik
- Fragen und Anliegen aus den verschiedenen Regionen
- Überarbeitung des Prospekts „Ausbildung zum Lehrdiplom“

Dieses Jahr haben auch wieder viele Teil- und Schlussprüfungen stattgefunden. Chiara Späni aus Schaffhausen hat ihre Ausbildung abgeschlossen. Die KandidatInnen der Ausbildungsgängen III + IV werden z.T. im nächsten Jahr die letzten Prüfungen absolvieren. Mangels Anmeldungen wurde im September 2014 kein neuer Ausbildungskurs begonnen.

Für die Ausbildungskommission

Elisabeth Meyer

## **Jahresbericht 2014 der Kommunikationskommission**

Auf Wunsch haben wir auf unserer homepage unter „gesucht-gefunden“ eine Stellvertretungsbörse eingerichtet. LehrerInnen, die über freie Kapazitäten verfügen melden uns ihr Interesse an einer Stellvertretung mit präzisen Angaben der möglichen Vertretungszeit. Andererseits können auch Stellvertretersuchende ihre Bedürfnisse

anmelden, ebenfalls mit genauen Angaben der Stellvertretungszeit. Leider erhielten wir nur eine Anfrage.

Die Rubrik „New“s wird mit aktuellen Ereignissen, die den Verband betreffen stets auf dem neuesten Stand gehalten. Neuigkeiten, die nur einzelne Regionen finden sich unter „Veranstaltungen und Kurse“. Auch hier lohnt es sich immer wieder mal einen Blick darauf zu werfen.

Damit alle Daten stets richtig aufgelistet sind, brauchen wir eure Hilfe, bitte meldet uns Wechsel der Musikschulen, Rücktritt an der Musikschule, E-Mail-Adressänderungen

Im Dezember 2014

Erika Schädler



Konzert in Münchenbuchsee, Foto K. Lutz



# Rapports des Commissions 2014

## Rapport annuel 2014 de la commission d'édition

L'édition des premiers cahiers de la succession de Marlis Klinger est différée en raison de quelques imprévus. Il s'agit de la Suite en ré min. d'Antoine Dornel et de 6 Sonates de Gottfried Keller. Mais ces cahiers seront en vente dans un proche avenir.

### Projets en cours:

**J.Ch. Pepusch** : 2 sonates en trio (en sol mineur et en fa majeur)

**Duos de divers compositeurs** pour flûtes diverses

(p.ex. de W. Croft, W. Babel, B.Marcello, etc.)

**Chansons folkloriques du Japon**

Avec l'accord de l'auteur, Hikari Shiraki, nous souhaitons réaliser un cahier de chansons japonaises arrangées par elle. Ces chansons conviennent particulièrement aux flûtes de bambou et nous remercions chaleureusement Hikari de nous permettre d'enrichir nos éditions.

Pour annoncer le printemps, nous avons choisi deux pièces à 3 voix : "Nach grüner Farb mein Herz verlangt" sur une mélodie de Michael Praetorius, et "Kein schöner Land in dieser Zeit" de Wilhelm von Zucalmaglio.

Et pour la Feuille de Noël, deux titres en dialecte du Pays de Stavelot, en Belgique : chansons populaires à 3 voix.

Pour la commission d'édition  
Traduction

Annekäthi Werthemann Stump  
Veronika Senn et Gilberte Kury

## Rapport annuel 2014 de la commission de musique

Au cours de l'année 2014, les membres de la commission de musique se sont réunies lors de deux séances et ont traité des thèmes suivants :

A ) Jeu d'ensemble (musique pour tous)

Nous recherchons toujours comment rendre cette rencontre plus attractive. Pour quelles raisons la participation est-elle si faible ? Les désirs, l'envie et les besoins de profiter de telles occasions de jeu ont-ils changé ? Comment proposer ce jeu d'ensemble, au niveau de contenu, de l'organisation, de l'horaire, pour que même les professeurs actifs prennent

le temps d'y participer ? Le fait de lier ces moments à d'autres rencontres de l'Association amènerait-il plus de participants ?

Par contre on entend toujours dire combien c'est agréable, quel bonheur ressenti à faire chanter nos belles flûtes toutes ensemble.

Suite à ces échos favorables, nous avons donc décidé d'offrir ce moment de jeu d'ensemble le matin de l'assemblée générale.

### **Musique pour tous : 28 mars 2015 10h.30 à 12h à l'AKI-Haus Berne**

Nous restons ouvertes à d'autres idées ou propositions pour l'organisation de ce jeu d'ensemble.

#### **B) Partitions manuscrites héritées de Marlies Klinger**

Les commissions de musique et d'édition se sont rencontrées à deux reprises pour sélectionner, parmi les partitions laissées par Marlies, un choix de pièces particulièrement intéressantes.

Un premier cahier sera prochainement présenté par notre Association.

#### **Séance ERFA 2014**

Cette année, c'était au tour de la commission de musique d'organiser cette séance.

Pour la commission de musique  
Traduction à 4 pattes

Myrta Berweger  
Annemarie Wild et Françoise Elsner

### **Rapport annuel 2014 de la Commission de formation**

Grâce à la nouvelle équipe de professeurs formateurs de la région de Berne, Dorothee Fischer et Elisabeth Meyer se sont retirées cette année de leurs responsabilités en tant que formatrices.

Désormais, les tâches de la Commission sont partagées avec les professeurs formateurs.

D. Fischer, E. Meyer et G. Kury gardent leur fonction au sein de la Commission pour :

- les mises à jour des formulaires concernant les formations et les examens
- les annonces à faire paraître pour la formation
- les rapports annuels de la commission
- organiser les séances de l'ERFA selon un tournus

- répondre aux demandes spéciales et aux éventuels recours
- étudier et valider les programmes de musique d'examen

Les professeurs formateurs: Dominique Thomet (présidente), Myrta Berweger, Anna Idone, Hanni Müller, Regina Rügger, Urs Sager, Regula Schmid et Karin Altermatt sont responsables de tout ce qui concerne directement les candidats-tes :

- premiers entretiens avec les personnes intéressées, faire suivre les informations
- créer le calendrier pratique de la formation complète
- organiser la journée d'information pour les personnes intéressées
- envoyer et recueillir les inscriptions, confirmer et suivre les contacts
- organiser les journées de formation en commun et les examens

Cette transition a été mise en place grâce à une bonne collaboration établie précédemment et notamment aux deux sessions de 2014 de la Commission de formation et des professeurs formateurs.

Sujets principaux discutés lors de ces séances:

Nécessité d'envisager une formation raccourcie pour les musiciens diplômés

Publicité adéquate

Examens

Questions et préoccupations des différents domaines de formation : construction des flûtes, théorie musicale et pratique instrumentale, questions sur la méthodologie et la didactique

Réactualisation du prospectus „Ausbildung zum Lehrdiplom“

Cette année encore, plusieurs examens intermédiaires ont eu lieu. Chiara Späni de Schaffhouse a terminé sa formation et obtenu son diplôme. Les candidats des cours III et IV termineront leur formation l'année prochaine.

En raison du manque d'inscriptions, aucun nouveau cours de formation n'a débuté en septembre 2014.

Pour la commission d'édition  
Traduction

Elisabeth Meyer  
Gilberte Kury

## **Rapport annuel 2014 de la commission de communication**

C'était un grand désir de créer une bourse pour chercher des suppléances. Les professeurs qui aimeraient avoir plus de leçons nous annoncent exactement leurs temps libre. Les professeurs qui aimeraient faire une césure nous annoncent leurs désirs très exactement. On a obtenu qu'une seule demande.

Tous les nouvelles concernant notre l'association seront publiées sur la page « News ». Les nouvelles régionales vous les trouvez sous « événements » ou « stages et camps ». Cela vaut la peine d'y jeter de temps en temps un coup d'œil.

Pour que toutes les dates soient justes, nous avons besoin de votre aide. Vous êtes gentiment priés de nous informer des changements d'école de musique, de votre mise à la retraite, des changements des adresses e-Mail.

Notre désir est de créer une bourse pour les remplacements. Les professeurs qui désirent s'octroyer un congé peuvent nous annoncer exactement leur volonté, les professeurs qui désirent augmenter leur temps d'enseignement peuvent également nous soumettre leurs disponibilités. Pour l'instant, nous n'avons reçu qu'une demande.

Vous trouvez, sur notre site, les nouvelles concernant notre association sur la page « News », les nouvelles régionales sous « événements » ou « stages et camps ».

Merci de nous communiquer tous les changements concernant les écoles de musique, les changements d'adresse e-mail et les départs à la retraite.

Décembre 2014,

Erika Schädler, Eric Progin

## Da Capo

Unter diesem Titel wird an der MS Aaretal ein Unterrichtsfach ausgeschrieben, das unter der Leitung von Arlette Liechti (Rhythmik und Bambusflöte) und Esther Pulver (Bambusflöte) steht. Im Team-Teaching unterrichten die beiden Lehrerinnen 5 – 6 jährige Kinder in Gruppen mit 5 – 9 Teilnehmenden. Die Kinder bauen eine Bambusflöte und lernen darauf zu spielen. Sie machen erste Erfahrungen mit einem Musikinstrument und erfahren in der Gruppe die musikalischen Grundelemente mittels Singen, Tanzen und Musizieren, ganz nach dem Leitsatz von Mimi Scheiblauber: erleben-erkennen-benennen.

Zu Beginn der Lektion wird ein Begrüssungslied mit Bewegung gesungen. Erst spielen die Kinder nur einzelne, einfache Phrasen daraus auf der Flöte. Am Ende des Kurses, wenn die Flöte fertig gebaut ist, werden die Kinder das ganze Lied spielen können.

Kinder in diesem Alter fühlen sich wohl in der Gruppe und profitieren voneinander. Die Musiktheorie wird spielerisch erarbeitet. Da 2 Lehrerinnen unterrichten, ist es möglich, mit einzelnen Kindern zu arbeiten oder die Gruppengrösse zu verändern.

Mit Da Capo erleben die Kinder einen fließenden Übergang von der Rhythmik zum ersten Musizieren in der Gruppe, bis zum Einzelunterricht eines Musikinstrumentes.

Zusammenfassung eines in der Fachzeitschrift „RHYTHMIK „gelesenen Beitrags, Ausgabe Dezember 2014  
Erika Schädler

Sous le nom « Da capo » l'école de musique Aaretal (Berne) propose des cours de rythmique et flûte de bambou animés par Arlette Liechti et Esther Pulver pour des groupes de 5 à 9 enfants âgés de 5 - 6ans. Selon notre pédagogie originale, les enfants construisent leur flûte et apprennent à en jouer progressivement en associant le mouvement, reprenant la formule de Mimi Scheiblauber ancienne rythmicienne Dalcroze, « vivre – reconnaître – nommer ».

L'enseignement à deux professeurs permet d'adapter les cours à chaque situation, de favoriser un apprentissage individuel et de groupe, où chaque élève trouve sa place. Évolution harmonieuse du mouvement vers la pratique instrumentale en intégrant le solfège.

Résumé d'un article du journal " RHYTHMIK" , décembre 2014  
Erika Schädler, Gilberte Kury

## Jahresrechnung / comptes annuels 2014

	Erfolgsrechnung Pertes et Profits 1.1.-31.12.2014	Budget 2014	Budget 2015
<b>Einnahmen / Recettes:</b>			
Mitgliederbeiträge / Cotisations	13'885.00	13'500.00	13'500.00
Erhaltene Spenden / Dons	3'169.50	2'000.00	2'000.00
Weiterbildungs-Wochenende / Week-ends de formation continue	2'070.00	1'500.00	1'500.00
Prüfungsgebühren / taxes d'examen	3'000.00	3'000.00	1'500.00
Musikladengewinn / Bénéf. mag. musique	500.00	1'200.00	1'000.00
Zinsertrag / Intérêts	24.39	50.00	0.00
<b>Total Einnahmen / Total des recettes</b>	<b>22'648.89</b>	<b>21'250.00</b>	<b>19'500.00</b>
<b>Ausgaben / Dépenses:</b>			
Mitteilungsblatt / Bulletin	1'263.75	1'800.00	1'300.00
Internet	623.60	650.00	650.00
Neuer Prospekt / nouveau prospectus	800.00	1'200.00	0.00
Werbung / Publicité	3'223.25	4'000.00	4'500.00
Saalmiete / Locations salles	463.00	500.00	1'000.00
Honorar Dozenten für Weiterbildung / Honoraires pour prof.de form.cont.	3'185.10	2'000.00	2'000.00
Honorar, Spesen Prüfungsexperten / Honoraires et frais d'experts d'examen	2'544.20	3'500.00	2'000.00
Honorar Präsidentin / Honoraire présidente	1'000.00	1'000.00	1'000.00
Spesen Vorstand und Kommissionen / Frais comité et commissions	2'697.10	3'000.00	3'000.00
Repräsentationsspesen / frais représent.	290.00	400.00	400.00
Versicherung / Assurance	222.40	250.00	300.00
Sekretariatsspesen / Frais de secrétariat	342.55	400.00	400.00
Mitgliederbeiträge / Cotisations	372.00	400.00	400.00
Porti / Ports	508.00	600.00	600.00
Musikladengewinn an Editionscommission / Bénéfice magasin pour comm. d'édition	500.00	1'200.00	1'000.00
Diverses / Divers / Fonds Trudi Biedermann	2'262.02	200.00	200.00
Bank und PK Spesen / Frais bancaires et CP	89.90	150.00	150.00
Wertberichtigung Obl. / Corr.Obligations	0.00	0.00	0.00
<b>Total Ausgaben / Total dépenses</b>	<b>20'386.87</b>	<b>21'250.00</b>	<b>18'900.00</b>
<b>Jahresresultat / Résultat annuel Gewinn / Bénéfice</b>	<b>2'262.02</b>	<b>0.00</b>	<b>600.00</b>



## Bilanz / Bilan 31.12.2014

<b>Aktiven / Actifs</b>		
Kasse / Caisse	86.65	
Postkonto / Compte postal	21'936.19	
Konti Musikladen/Jugendgruppe/Kurse Comptes Mag.musique/Gr.d.Jeunes/Cours	8'869.09	
Bank / Banque	19'941.49	
Debitoren / Debiteurs	420.00	
Transit. Aktiven / Actifs transitoires	0.00	
Obligationen / Obligations	0.00	
<b>Total Aktiven / Total des actifs</b>	<b>51'253.42</b>	
<b>Passiven / Passifs</b>		
Vermögen / Fortune 01.01.14		25'001.91
Gewinn / Bénéfice 31.12.14		2'262.02
Vermögen / Fortune 31.12.14		27'263.93
Transitorische Passiven / Passif transitoires		3'669.23
Fonds Trudi Biedermann		6'667.67
Editionsfonds / Fonds d'édition		4'783.50
Musikladen / Magasin de musique		39.82
Konto Jugendgruppe / Groupe des jeunes		4'445.20
Konto Kurse / Compte des cours		4'384.07
<b>Total Passiven / Total des passifs</b>		<b>51'253.42</b>
<b>Musikladen / Magasin de musique</b>		
Saldo / Solde 01.01.2014		132.73
Einnahmen / Recettes 2014		697.05
Ausgaben / Dépenses 2014		-289.96
<b>Subtotal / Sous-total</b>		<b>539.82</b>
Übertrag an Ed.kom. / Transfert à la com.d'édition		-500.00
<b>Saldo / Solde 31.12.2014</b>		<b>39.82</b>
<b>Fonds Trudi Biedermann</b>		
Saldo / Solde 01.01.2014		4'405.65
Einnahmen / Recettes		2'262.02
<b>Saldo / Solde 31.12.2014</b>		<b>6'667.67</b>
<b>Editionsfonds / Fonds édition</b>		
Saldo / Solde 01.01.2014		5'003.15
Ausgaben für Editionen / Dépenses pour les éditions 2014		-719.65
Subtotal / sous-total		<b>4'283.50</b>
Einnahmen Musikladen / recettes mag.musique		500.00
<b>Saldo / Solde 31.12.2014</b>		<b>4'783.50</b>



## **Infos aus dem Musikladen**

*Es lebe die Literatur in unserem Musikladen! Wir sind im Besitz schöner Spielmusik aus aller Herrenländer. Ich werde im März meinen Musikkoffer packen mit vielen Noten und toller Literatur und damit an die GV nach Bern reisen. Werde ich euch auch sehen? Habt ihr Wünsche? Hefte, die ich euch reservieren oder bestellen darf? Meldet euch, ich freue mich über jede Bestellung!*

*Der Musikladen darf in diesem Jahr viel reisen. Im Sommer sogar an den Vorkurs nach Immensee am schönen Zugersee. Vielleicht sehen wir uns spätestens dann..., wäre toll!*

*Bis bald und mit lieben Notengrüssen eure Musikladenleiterin  
**Esther Herzog-Wüest***

## **Nouvelles du magasin de musique**

*Divers cahiers de musique de tous pays sont disponibles au magasin. En mars, je préparerai un choix de partitions pour l'AG où j'espère avoir le plaisir de vous rencontrer. Merci de m'adresser les références des cahiers que vous souhaitez acheter avant cette date.*

*Vous trouverez également un joli choix de littérature musicale lors du stage d'été à Immensee.*

*Avec mes salutations cordiales, à bientôt...*

*La responsable du magasin*

**Esther Herzog-Wüest**

Tulpenweg 31

3177 Laupen BE

Tel. 031 747 57 91 oder E-Mail [esther.herzog@bambusfloete.ch](mailto:esther.herzog@bambusfloete.ch)



## Musik für unsere Flöten

### ERFA 2014

<b>Titel des Heftes Komponist</b>	<b>Verlag</b>	<b>spielbar für:</b>
Alte Musik für junge Ensembles Hrsg. Richard Voss	Ricordi	vorw. Quartette, versch Besetzungen möglich
Sonate a-Moll op. 3, 1-6 J.B. Loeillet Hrsh. Hugo Ruf	Schott OFB 52	g-Alt erweitert
Sonate C-Dur für Alt-Blfl J.B. Loeillet (de Gant) Hrsg. H.Mönkemeyer	Ed. Moeck	g-Alt erweitert
Workshop Bassblockflöte Beutler, Ripper, Rosin	Universal Edition	SATB, mit CD
Folklore aus Brasilien Hrsg. Hans Lewitus	Nötzel Verlag	S und A
Folklore aus Chile Hrsg. Hans Lewitus	Nötzel Verlag	S und A

## **Möglichkeiten Bambusstangen zu kaufen Possibilités d'acheter des cannes de bambou**

### **Cannes de bambou**

Eric Progin  
60 ch. des Granges Lathoy  
F-74160 St. Julien en Genevois  
Tel.: 079 307 89 26  
eric.progin@flutedebambou.ch

Accès : Depuis l'aéroport de Genève (environ 15 min) suivre l'autoroute direction France, sortir à Perly.

Je suis à Lausanne le lundi et le mercredi.

Me contacter pour renseignements et rendez-vous.

### **Bambusschopf**

Bambusverkaufsstelle  
in der alten Hofenmühle  
Mühlegasse 21, 3033 Wohlen /Bern

### **Voranmeldung unbedingt nötig**

Rosmarie Wyss                      Tel. 031 829 09 67

Mittwoch	17. Juni	2015	10 – 15 Uhr
Donnerstag	18. Juni	2015	10 – 15 Uhr
Samstag	20. Juni	2015	10 – 15 Uhr
Mittwoch	07. Oktober	2015	10 – 15 Uhr
Donnerstag	08. Oktober	2015	10 – 15 Uhr
Samstag	10. Oktober	2015	10 – 15 Uhr

Bei jeder Witterung unbedingt warme Kleider anziehen!!

**In andern Regionen der Schweiz regeln die Lehrer den Kauf von Bambus unter sich.**

**Dans les autres régions de la Suisse, les professeurs paient des cannes de bambou eux-même.**

# **Vorschau Weiterbildungen 2015**

**Samstagnachmittag, 9. Mai 2015**

**Béatrice Gründler**

Dozentin PHSH, Liedermacherin, Autorin

Wir vertonen Verse und Geschichten, improvisieren zu Bildern und Skizzen und lernen neue Methoden kennen, wie mit der Bambusflöte kreativ gestaltet werden kann.

Auch das Begleiten des Flötenspiels mit Percussion sowie das Musizieren zu Musik ab Tonträger werden wir vielfältig ausprobieren und reflektieren, sodass die Ideen gleich im Unterricht umsetzbar sind.

**Samstagnachmittag, 14. November 2015**

Spieltechnik mit  
**Helena Franssen**

## **Formation continue 2015**

**Samedi après-midi 9 mai 2015**

**Beatrice Gründler**

Professeur de musique, auteur-compositeur  
Haute Ecole Pédagogique Schaffhouse

Créations musicales spontanées sur des textes et des images. Recherche d'accompagnement de percussion à l'écoute de musiques enregistrées. Idées nouvelles à développer pour un enseignement diversifié de la flûte de bambou.

**Samedi après-midi 14 novembre 2015**

La technique de jeu avec  
**Helena Franssen**

# Mutationen

## Neue Aktivmitglieder / Nouveau membre actif

Dalla Valle	Dorothee	Ch. du Château 4	1023	Crissier	021 635 77 09
Tomà	Vanja	Ch. Du Bré 20	1023	Crissier	021 671 50 70

## Aktiv- zu Passivmitglieder / changement de membre actif à passif

Jenk	Lisbeth	Flurweg 6	3098	Köniz	031 971 13 59
Kaufmann	Alfred	Flugbrunnenstrasse 9	3065	Bolligen	031 921 87 09
Rohkrämer	Ursula	Via Rovere 7	6932	Breganzona	091 966 80 44

## Adress- oder Namenänderungen / Changement de nom ou d'adresse

Berthoud Zahn	Maude	Chemin du Mottey 6	1020	Renens	021 701 26 57
Hofer-Keller	Ursula		6986	Migliaglia	091 609 19 63
Probst	Tabita	Erlenstrasse 9	3612	Steffisburg	076 358 87 66

## Austritte / Démission

Bänninger	Verena	Seestrasse 84	8002	Zürich	044 202 46 74
Emery	Annie	MGEN Donation Brière 14 rue du Sévy	F-95190	Fontenay en Paris	
Gürtler	Sr. Michelle	Theresianum	6440	Ingenbohl	041 825 26 78
Rochat	Rose-Nelly	Ch. de l'Aubépine 15	1196	Gland	022 364 13 39

## Todesfall / Décès

Emery	Marcel	MGEN Donation Brière 14 rue du Sévy	F-95190	Fontenay en Paris	
-------	--------	--	---------	-------------------	--



Quartettspiel ad hoc an der MS Burgdorf, Foto B. Schädler

Auf das Herbstsemester 2015/16 (Beginn 17. August 2015) suchen wir eine

## **Lehrperson für Bambusflöte**

Als engagierte Lehrperson unterrichten Sie Bambusflöte für Kinder im Einzel- und Kleingruppenunterricht. Dieses Angebot wird am Konservatorium Winterthur im Rahmen der musikalischen Einstiegsangebote für kleine Kinder gepflegt (klanghuus). Es zielt darauf ab, Kinder auf ganzheitliche, spielerische Weise mit der Welt des Instrumentalunterrichts vertraut zu machen.

Sie übernehmen das Pensum der altershalber zurücktretenden Kollegin. Es beträgt anfänglich rund 6 bis 8 Stunden und ist ausbaubar. Wir legen Wert auf zeitgemässen Unterricht und gute Zusammenarbeit im Kollegium.

Bewerberinnen und Bewerber senden die üblichen Unterlagen bitte bis **1. März 2015** elektronisch oder per Post an Konservatorium Winterthur, Tössertobelstrasse 1, 8400 Winterthur, oder [info@konservatorium.ch](mailto:info@konservatorium.ch).

Weitere Auskunft erteilt gerne der Leiter des Konservatoriums:  
[valentin.gloor@konservatorium.ch](mailto:valentin.gloor@konservatorium.ch)

[www.konservatorium.ch](http://www.konservatorium.ch)



**Vorstand / Comité / Comitato**

vorstand@bambusfloete.ch

**Präsidentin / Présidente / Presidente**

Rüegger-Josi Regina  
Tulpenweg 43, 3177 Laupen  
031 747 09 27  
regina.ruegger@bambusfloete.ch

**Vizepräsidentin und Sekretärin**

**Vice-présidente et Secrétaire**

**Vicepresidente e Segretaria**

Erika Schädler  
Uettligenstr.42, 3033 Wohlen  
031 829 07 76  
erika.schaedler@bambusfloete.ch

**Kassier / Caissier / Cassiere**

Stump Martin  
Sonnenweg 2A, 3612 Steffisburg  
033 438 35 66  
martin.stump@bambusfloete.ch

**Ehrenpräsident / Président d'honneur /  
Presidente onorario**

Schmitt Werner  
Könizbergstr. 74, 3097 Liebefeld  
031 972 25 61

**Beisitzerinnen / Membres suppléantes /  
Membri aggiunti**

Bally-Dietschi Marianne  
Ch. de Conches 58, 1231 Conches  
022 346 63 54  
marianne.bally@flutedebambou.ch

Kempf Maria  
Leonhardstrasse 12, 6472 Erstfeld  
041 880 28 16  
maria.kempf52@gmail.com

Schärer Lucienne  
Hirzenbachstrasse 85, 8051 Zürich  
044 321 31 35  
lucienne.schaerer@gmx.ch

Speich Schütz Angelika  
Hubelhüsistr. 30, 3147 Mittelhäusern  
031 842 03 34  
angelika.speich@bambusfloete.ch

**Internationale Korrespondentin / Correspondante  
internationale / Corrispondente internazionale**

Rüegger-Josi Regina  
Tulpenweg 43, 3177 Laupen  
031 747 09 27  
regina.ruegger@bambusfloete.ch

**Bambuskeller / Cave à Bambou**

Bambusschopf			
Wyss Rosmarie	alte Hofenmühle,	3033 Wohlen/BE,	031 829 09 67
Cannes de bambou			
Progin Eric	60 ch. Des Granges, Latoy	F 74160 St. Julien en Genevois	079 307 89 26
	eric.progin@flutedebambou.ch		

**Musikladen / Magasin de musique**

Herzog Esther	Tulpenweg 31	3177 Laupen	031 747 57 91
	esther.herzog@bambusfloete.ch		

**Archiv / Archive**

Maria Kempf	Leonhardstr. 12	6472 Erstfeld	041 880 28 16
	maria.kempf@bambusfloete.ch		

### Éditionskommission / Commission d'édition

**Laubscher Anita**

Rütschetenstr. 8  
4410 Liestal  
061 921 19 89  
anita.laubscher@bambusfloete.ch

**Senn Veronika**

Zieglerstr. 64  
3007 Bern  
031 381 83 59  
veronika.s.senn@bluewin.ch

**Werthemann Stump Annekäthi**

Sonnenweg 2A  
3612 Steffisburg  
033 438 35 66  
a.werthemann@bambusfloete.ch

### Flötenbaukommission / Commission de construction

**Landtwing Marianne**

In der Hub 7  
8908 Hedingen  
044 271 05 59  
m.r.landtwing@bluewin.ch

**Geiser Lisa**

Wislenboden  
3076 Worb  
031 832 01 29

**Idone-Girard Anna**

Sommerhalde 12  
8200 Schaffhausen  
052 624 77 06  
annaid@gmx.ch

### Musikkommission / Commission de musique

**Berweger Myrta**

Brahmsstrasse 42  
8003 Zürich  
044 493 51 42  
myrta.berweger@bambusfloete.ch

**Bremgartner Erika**

Fuhrenstr. 24  
3098 Schliern bei Köniz  
031 972 21 88  
erika.bremgartner@bambusfloete.ch

**Wild Annemarie**

Casa del Pozzo  
6874 Castel S. Pietro  
091 646 88 52

### Ausbildungskommission/ Commission de formation

**Kury Gilberte**

Rte de Vevey 27  
1009 Pully  
021 728 12 82  
gilberte.kury@flutedebambou.ch

**Meyer Elisabeth**

Lindenrain 9  
3038 Kirchlindach  
031 829 27 41  
elisabeth.meyer@bambusfloete.ch

**Fischer Dorothee**

Wasserwerkgrasse 33  
3011 Bern  
031 312 48 19  
dorothee.fischer@bambusfloete.ch

### Ansprechpersonen für die Ausbildung/ personne de référence pour la Commission de formation c

für die deutschsprachige Schweiz

**Rüegger-Josi Regina**

Tulpenweg 43, 3177 Laupen  
031 747 09 27  
regina.ruegger@bambusfloete.ch

pour la Romandie

**Thomet Dominique**

ch. De la paix 28  
1642 Sorens  
dominique.thomet@bambusfloete.ch

### Kommunikationskommission / Commission de communication / Internet

für die deutschsprachige Schweiz

**Erika Schädler**

Uettligenstr. 42  
3033 Wohlen  
031 829 07 76  
erika.schaedler@bambusfloete.ch

pour la Romandie

**Eric Progin**

60, ch. des Granges Lathoy  
F-74160 St. Julien en Genevois  
+33 4 50 95 38 72  
eric.progin@flutedebambou.ch

### Herausgabe Bulletin

**Erika Schädler**

Uettligenstr. 42  
3033 Wohlen  
031 829 07 76  
erika.schaedler@bambusfloete.ch

## Agenda 2015

28. 03. 2015	Samstag Samedi	offenes Musizieren musique pour tous	Bern, aki-Haus Berne, aki-Haus
<b>28.03.2015</b>	<b>Samstag Samedi</b>	<b>Generalversammlung Assemblée générale</b>	<b>Bern, aki-Haus Berne, aki-Haus</b>
06. April – 11. April 2015		Kindermusikwoche	Gibelegg, Be
09.05.2015	Samstag Samedi	Weiterbildung Formation continue	Bern Berne
27. Juli – 2. Aug. 2015 27 juillet – 2 août 2015		Vorkurs Internat. Kurs 2016 Précours stage international 2016	Immensee/SZ
27. Juli – 2. Aug. 2015 27 juillet – 2 août 2015		Jugendkurs Cours des jeunes	Immensee/SZ
14.11.2015	Samstag Samedi	Weiterbildung Formation continue	Bern Berne

## Agenda 2016

7. Mai 2016 7 mai 2016	Samstag Samedi	Probe für das Eröffnungskonzert des internat. Kurses 2016 Répétition pour le concert d'ouverture du stage international	
31. Juli – 7. Aug. 2016 31 juillet – 7 août 2016		Internat. Kurs Stage international	Immensee/SZ
31. Juli – 7. Aug. 2016 31 juillet – 7 août 2016		Jugendkurs Cours des jeunes	Immensee/SZ